

MANUALE D'USO

GRILLPLATE - TPKPLATE

IT

INSTRUCTION MANUAL

GRILL PLATE - TPK PLATE

EN

MANUEL D'UTILISATION

GRIL À VIANDE - TPKPLATE

FR

GEBRAUCHSANWEISUNG

GRILLPLATE - TPKPLATE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

GRILLPLATE - TPKPLATE

NL

MANUAL DE USO

GRILLPLATE - TPKPLATE

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

GRILLPLATE - TPKPLATE

PT

BRUKSANVISNING

GRILLPLATTA - TPK-PLATTA

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ГРИЛЬ - ГРИЛЬ ТРК

RU

BRUGERVEJLEDNING

GRILLPLATE - TPKPLATE

DA

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

GRILLPLATE - TPKPLATE

PL

KÄYTTÖOPAS

GRILLILEVY - TPKPLATE

FI

BRUKERHÅNDBOK

GRILLPLATE - TPKPLATE

NO

 smeg

---

**ITALIANO**

---

Gentile Cliente, desideriamo ringraziarLa per la fiducia accordataci.  
Scegliendo un nostro prodotto, Lei ha optato per soluzioni in cui la ricerca estetica, abbinata ad una progettazione tecnica innovativa, offre oggetti unici che diventano elementi d'arredo.  
Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo nuovo accessorio, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

---

**ENGLISH**

---

Dear customer, we would like to thank you for your confidence in us.  
By choosing one of our products, you have opted for solutions where research for beauty meets innovative technical design to provide unique objects which become pieces of furniture.  
We hope you enjoy using your new appliance! Kind regards.

---

**FRANÇAIS**

---

Cher Client, nous souhaitons vous remercier pour la confiance que vous nous accordez.  
En choisissant l'un de nos produits, vous avez opté pour des solutions dont la recherche esthétique, associée à une conception technique innovante, offre des objets uniques qui deviennent des éléments de décoration.  
En vous souhaitant d'apprécier pleinement les fonctions de votre nouvel accessoire, nous vous adressons nos meilleures salutations.

---

**DEUTSCH**

---

Geachte klant, we danken u hartelijk voor het in ons gestelde vertrouwen.  
Door voor een van onze producten te kiezen hebt u gekozen voor oplossingen met een esthetiek en innovatief technisch ontwerp die resulteren in unieke voorwerpen die een onderdeel van uw meubilair zullen worden.  
Wir hoffen, dass Sie die volle Funktionalität Ihres neuen Zubehörs genießen werden und bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

---

**NEDERLANDS**

---

Geachte klant, we danken u hartelijk voor het in ons gestelde vertrouwen.  
Door voor een van onze producten te kiezen hebt u gekozen voor oplossingen met een esthetiek en innovatief technisch ontwerp die resulteren in unieke voorwerpen die een onderdeel van uw meubilair zullen worden.  
We hopen dat u volop zult genieten van de functies van uw nieuwe accessoire. Met vriendelijke groet.

---

**ESPAÑOL**

---

Estimado Cliente, deseamos darle las gracias por la confianza que ha depositado en nosotros.  
Al elegir uno de nuestros productos, usted ha optado por soluciones en que la búsqueda estética, combinada con una proyección técnica innovadora, ofrece objetos únicos que se convierten en elementos de decoración.  
Esperamos que disfrute por completo de las funcionalidades de su nuevo accesorio y le enviamos un cordial saludo.

---

**PORTUGUÊS**

---

Caro Cliente, queremos agradecer-lhe pela confiança que em nós deposita.  
Ao escolher um produto nosso, optou por soluções em que a procura estética, combinada com uma concepção técnica inovadora, oferece objetos únicos que se transformam em elementos de decoração.  
Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu novo acessório, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

---

**РУССКИЙ**

---

Уважаемый клиент! Благодарим вас за оказанное нам доверие.  
Приобретенная вами продукция нашей марки предоставляет решения, в которых изысканная эстетика в сочетании с инновационным техническим дизайном воплощена в уникальные изделия, идеально сочетающиеся с элементами интерьера.  
Будучи уверены в том, что вы в полной мере сможете оценить функциональные возможности вашего нового аксессуара, передаем вам наши наилучшие пожелания.

---

**POLSKI**

---

Szanowni Klienci, dziękujemy za okazane nam zaufanie.  
Wybierając jeden z naszych produktów, wybrali Państwo rozwiązanie, które łącząc walory estetyczne z innowacyjnym wzornictwem technicznym, oferuje unikatowe przedmioty wyposażenia wnętrz.  
Mamy nadzieję, że będą Państwo w pełni zadowoleni korzystając z funkcji tego akcesorium. Serdecznie pozdrawiamy.

---

**SVENSKA**

---

Bäste kund, vi vill tacka dig för den tilltro du visat oss.  
Genom att välja en av våra produkter har du valt ett koncept som genom ett estetiskt nytänkande och en innovativ teknik erbjuder unika föremål inom heminredning.  
Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos ditt nya tillbehör. Med bästa hälsningar.

---

**DANSK**

---

Kære kunde  
Vi vil gerne takke dig for den tilltro, du har vist os.  
Ved at vælge et af vores produkter, har du besluttet dig for løsninger, hvor den æstetiske research, kombineret med et innovativt, teknisk design, byder på unikke genstande som bliver til møbelementer.  
Vi håber, at du vil værdsætte dit nye tilbehørs funktionalitet, og sender de bedste hilsener.

---

**SUOMI**

---

HyvÄ Asiakas, kiitÄmme sinua meillÄ kohtaan osoittamastasi luottamuksesta.  
Tuotteemme valinta ohjaa sinut ratkaisuun, jossa kaunis muotoilu yhdistettynÄ innovatiiviseen tekniseen suunnitteluun tarjoaa ainutlaatuisia tuotteita, jotka muuntuvat sisustuseineiksi.  
Toivomme, ettÄ voit nauttia täysin siemauksin uuden lisÄvarusteesi toiminnoista. SydÄmellisin terveisin.

---

**NORSK**

---

Kjære kunde, takk for din tillit til oss.  
Ved Å velge vÅrt produkt har du bestemt deg for løsninger med nyskapende teknisk design og utsøkt estetikk, som byr på unike elementer for innredningskonseptet.  
Vi håper du får fullt utbytte av ditt nye tilbehør, og sender deg våre varmeste hilsener.



## ALLMÄNNA FÖRESKRIFTER



- Säkerställ att produkten inte uppvisar transportskador. Använd inte produkten om den är skadad.
- Risk för brännskada! Plattan och handtagen blir mycket varma. Skydda händerna med avsedda torra grytvantar och -lappar.
- Låt inte fet mat bränna fast och förkolna. Olja och fett antänds lätt vid överhettning.
- Övervaka alltid plattan när den är i funktion.
- För att förhindra skador på den icke-häftande beläggningen får vassa metallredskap aldrig användas och skär inte maten medan den är kvar på plattan.
- Säkerställ att handtagen sitter fast ordentligt före användningen eftersom de annars kan lossna under användningen. Därför ska de regelbundet kontrolleras och eventuellt fästas.

## BESKRIVNING

Grillpannan SMEG är en högkvalitativ produkt som är tillverkad av aluminium med en motståndskraftig icke-vidhäftande beläggning.

Materialet som har använts för botten gör den perfekt för alla typer av spishällar: Induktions-, gas-, keramik- och elhällar.

## FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLET



Kom ihåg att ta bort silikoninsatserna om det inte gäller en induktionshäll.

Innan grillpannan används för första gången ska allt emballage och alla etiketter tas bort. Skölj sedan av produkten med rengöringsmedel och varmt vatten med användning av en trasa eller den mjuka sidan av en svamp.

## DAGLIG ANVÄNDNING OCH RÅD

- 1 Placera produkten på spishällen
- 2 Värm upp grillpannan före användningen
- 3 Sänk effekten och gå vidare med tillagningen av maträtterna och kom ihåg att vända på maten.

## RÅD FÖR ANVÄNDNING PÅ INDUKTIONSHÄLL

Tillbehöret kan användas optimalt och automatiskt på hällar utrustade med Multizone med funktionen Grill.

Om den inte finns ska zonen med största diameter användas. Värm upp grillpannan i förväg under 2-3 minuter på den högsta effekten, sänk sedan nivån och gå vidare med tillagningen.

Håll pannan så långt borta från displayen som möjligt för att undvika överhettning av de elektriska komponenterna.



## RÅD FÖR ANVÄNDNING PÅ GASHÄLL

Tillbehöret kan användas optimalt på två brännare med samma effekt.

Värm upp tillbehöret i förväg under 7-8 minuter på den högsta effekten, sänk sedan lågan och gå vidare med tillagningen.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



- Låt tillbehöret kylas av före rengöring.
- För att undvika skador på den icke-vidhäftande beläggningen rekommenderas att diska den för hand. Vid diskning i diskmaskin föreslår vi användning av milda diskmedel och ekologiska diskprogram med låg temperatur.
- Handtag av rostfritt stål! För att upprätthålla deras glans, använd avsedda produkter så länge de inte innehåller klor, ammoniak eller blekmedel.

Rengör grillpannan efter varje användning.

Rengör produkten genom att tvätta den med rengöringsmedel och varmt vatten med hjälp av en trasa eller den mjuka sidan av en svamp.

Repande rengöringsprodukter och vassa föremål skadar produkten.